



Infrastructure
Canada

Canada

Bâtir pour la prospérité :

**les infrastructures publiques
au Yukon**

Mai 2012

Yukon
Government
Gouvernement

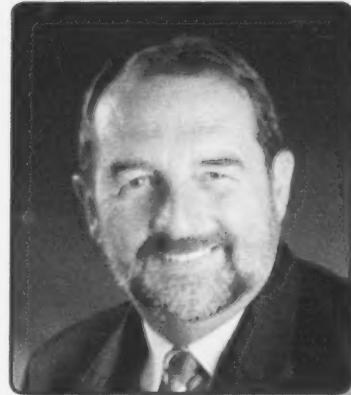
Message du ministre

Une infrastructure publique sécuritaire, moderne et efficiente est essentielle à la croissance économique du Canada et à sa prospérité à long terme. Conscient de l'importance de l'infrastructure pour notre pays dans son ensemble, et pour la qualité de vie de chaque Canadien, je suis fier de piloter le développement d'un plan d'infrastructure publique à long terme qui se poursuivra au-delà du Plan Chantiers Canada. Un nouveau plan d'infrastructure à long terme permettra de positionner notre nation afin de relever les défis et de saisir les occasions qui se présenteront au cours des prochaines décennies.

Par l'entremise du Plan d'action économique du Canada et de nos programmes d'infrastructure, notre gouvernement a entretenu un dialogue ouvert avec ses partenaires et les autres intervenants sur la meilleure façon de concrétiser les priorités nationales et locales au moyen d'investissements dans l'infrastructure. Nous allons continuer à travailler étroitement avec toutes les parties en vue de réaliser des projets d'infrastructure qui améliorent la vie dans les petites et grandes collectivités. Qu'il s'agisse d'initiatives qui relient des collectivités sur tout le territoire ou de projets qui aident les plus petites collectivités à développer une expertise locale pour planifier et construire les infrastructures dont les résidants ont besoin, ensemble, nous faisons du Canada un meilleur endroit où vivre, travailler et faire des affaires.

À titre de ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, je suis très heureux de ce que nous avons réalisé grâce à des partenariats avec le Yukon et ses collectivités. Ces liens étroits représentent le fondement de notre prochain plan d'infrastructure à long terme et garantissent aux collectivités canadiennes une croissance et une prospérité soutenues.

Ensemble, nous réaliserons encore davantage et nous nous assurerons que le Canada demeure en bonne position pour l'avenir.



L'honorable Denis Lebel, C.P., député

Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Message de la ministre

Le Yukon est fier du rôle vital qu'il joue dans l'effort national de développement d'un nouveau plan d'infrastructure à long terme pour le Canada qui répond aux besoins uniques du Nord.

Un soutien des infrastructures à long terme, prévisible et durable est essentiel pour les territoires nordiques du Canada, notamment le Yukon. Nous partageons des défis semblables concernant le développement et le maintien d'infrastructure communautaire dans les collectivités éloignées dispersées sur un vaste territoire. Dans le passé, des initiatives comme Chantiers Canada et le Fonds de la taxe sur l'essence ont aidé à surmonter certains de ces obstacles grâce à des investissements qui répondent aux objectifs du programme national et aux besoins de nos collectivités nordiques.

Le partenariat entre le Canada et le Yukon a eu des répercussions positives considérables et nous continuerons de miser sur nos réussites passées pour aller de l'avant. Ensemble, avec nos homologues du Nord, nous avons hâte de collaborer avec le gouvernement du Canada pour établir un plan à long terme durable qui soutient le processus décisionnel local et obtient les meilleurs avantages possible pour les municipalités du Yukon, des Premières Nations et des collectivités non constituées en municipalités.

Le financement de travaux d'infrastructure durable et prévisible permet un investissement stratégique qui maximise les avantages économiques, crée de nouveaux emplois stables dans nos collectivités, accroît la concurrence et améliore les services essentiels pour les Yukonnais et leur famille.

Le Yukon a connu une prospérité économique importante au cours des dernières années et il est primordial de poursuivre cette lancée dans l'avenir.



L'honorable Elaine Taylor
Vice première ministre
Ministre des Services aux
collectivités
Ministre responsable de la
Commission de la fonction publique
Ministre responsable de la Direction
des services en français
Ministre responsable de la Direction
de la condition féminine

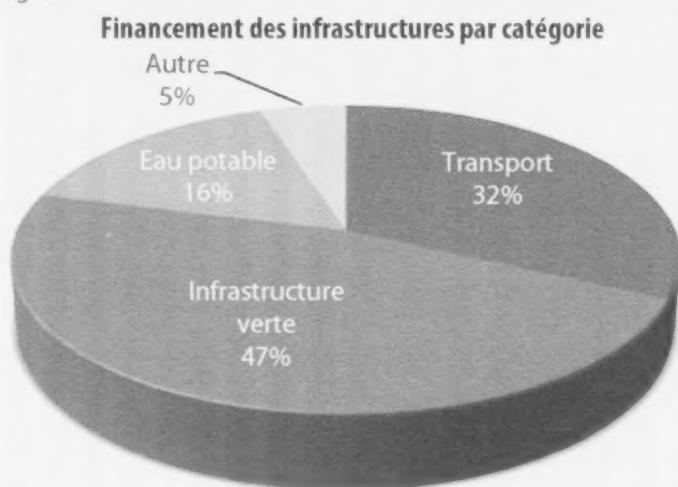
Le succès grâce aux partenariats : Travailler ensemble pour réaliser davantage

Depuis 2007, en vertu du Plan Chantiers Canada, les gouvernements fédéral et territorial ainsi que les administrations municipales ont consacré plus de 265 millions de dollars* à des besoins de base en matière d'infrastructure au Yukon.

Plus récemment, le Plan d'action économique du Canada a permis d'accélérer les programmes d'infrastructure existants et d'investir de nouvelles ressources en vue de créer des emplois et de soutenir la croissance.

Au Yukon, l'infrastructure verte constitue une priorité. En vertu du Plan Chantiers Canada, la gestion des déchets solides s'améliore sur tout le territoire grâce à l'accroissement de la capacité de recyclage et à l'ajout de programmes de réacheminement des déchets. Des investissements importants sont également faits dans les routes locales, l'infrastructure routière et les lignes de transport d'énergie.

- **transport :**
25 projets représentant plus de 85 millions de dollars
- **infrastructure verte :**
22 projets représentant plus de 124 millions de dollars
- **eau potable :**
19 projets représentant plus de 42 millions de dollars
- **autre :**
10 projets représentant plus de 12 millions de dollars



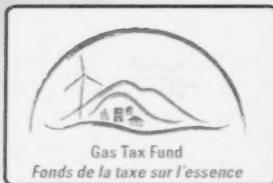
* fondé sur l'ensemble des coûts admissibles

Le financement en vertu du Plan Chantiers Canada est souple et soutient des priorités supplémentaires pour les besoins uniques en infrastructure du Yukon, comme les bâtiments de services municipaux. Un montant de plus de 22 millions de dollars des investissements du Plan Chantiers Canada a été utilisé pour des priorités locales, lesquelles ont des répercussions directes sur le quotidien des Yukonnais.

De plus, le Plan d'action économique du Canada a financé 16 autres projets d'infrastructure représentant près de 150 millions de dollars pour aider à stimuler la création d'emplois et l'économie au Yukon.

Partenariats en action

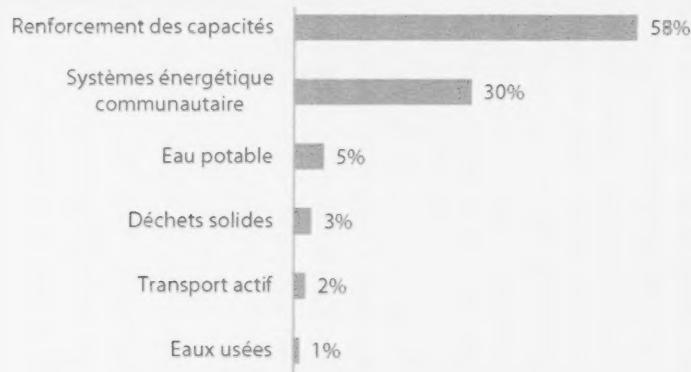
Travailler ensemble pour construire des infrastructures permet de répondre à des priorités locales et régionales et d'atteindre des objectifs nationaux. Le Fonds de stimulation de l'infrastructure, qui est la pierre angulaire du Plan d'action économique du Canada, a fait la preuve de ce qu'il est possible de réaliser au moyen de partenariats solides. Pendant la crise économique mondiale, tous les ordres de gouvernement ont réagi rapidement et efficacement pour cerner les projets prêts à démarrer, stimuler la création d'emplois et relancer l'économie grâce à des projets d'infrastructure représentant plus de 7 millions de dollars. Ces projets ont eu des retombées durables dans des collectivités partout au Yukon.



Fonds de la taxe sur l'essence du Canada au Yukon : Projets locaux, résultats à long terme

Chaque année, le Fonds de la taxe sur l'essence du Canada permet de soutenir les projets d'infrastructure locaux dans des municipalités partout au pays, et favorise ainsi la croissance économique. En 2009, le Fonds de la taxe sur l'essence a vu son budget augmenter à 2 milliards de dollars par année et, en 2011, il est devenu permanent. Le Fonds soutient les projets d'infrastructure municipaux permettant de créer des emplois et de mieux protéger l'environnement, par l'assainissement de l'air et de l'eau ainsi que la réduction des gaz à effet de serre.

Dépenses du Fonds de la taxe sur l'essence par catégorie 2005-2006 à 2008-2009



De 2005 à 2014, le Yukon aura reçu un montant total de 97,5 millions de dollars du Fonds de la taxe sur l'essence pour répondre aux priorités locales en matière d'infrastructure. À ce jour, plus de 100 projets d'infrastructure environnementale ont été approuvés sur tout le territoire.

Recyclage à Mayo

Le village de Mayo a remplacé un centre de recyclage délabré et sous exploité par une installation centrale écoénergétique, accessible et plus efficace.

La nouvelle installation comprend un point de collecte de déchets dangereux et un local où les résidants peuvent déposer des articles ménagers et des vêtements pouvant être réutilisés. Le recyclage à Mayo a donc augmenté et encore plus de déchets sont ainsi détournés des sites d'enfouissement.

Renforcement des capacités et planification

Les petites collectivités éloignées du Yukon n'ont pas toujours les ressources locales nécessaires pour planifier et bâtir les infrastructures dont elles ont besoin. Voilà pourquoi du financement est offert à l'aide du Fonds de la taxe sur l'essence, pour aider les collectivités à établir l'expertise locale nécessaire à la planification et à l'exécution de projets d'infrastructure.

Le plan d'action relatif aux déchets solides du Yukon :

Le gouvernement du Yukon a une vision d'un système de gestion des déchets solides moderne et durable, qui convient aux conditions du Nord



L'objectif fondamental du plan d'action relatif aux déchets solides du Yukon consiste à moderniser le système de gestion des déchets afin qu'il se conforme aux pratiques environnementales et aux objectifs de durabilité actuels. Le plan ouvre la voie au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse mettre en œuvre d'importantes améliorations et travailler avec les collectivités, les municipalités, l'industrie et les intervenants afin d'explorer des approches innovatrices à long terme pour améliorer le recyclage, le réacheminement, la réduction et la manipulation des déchets.

Le plan d'action relatif aux déchets solides du Yukon constitue une approche moderne de gestion des déchets qui comprend une infrastructure améliorée, des services plus facilement accessibles, la formation de partenariats à l'échelle du Yukon et des solutions innovatrices à long terme compatibles avec des objectifs d'énergie durable et d'utilisation des terres. Le financement du Fonds de la taxe sur l'essence et de Chantiers Canada a soutenu de nombreux projets de gestion des déchets solides sur tout le territoire. Grâce à la collaboration, les objectifs du Plan d'action se réalisent.

Des progrès sont en cours sur tout le territoire

Voici certaines mesures de la réussite :

- arrêt des feux à ciel ouvert des ordures ménagères en 2012 dans 20 installations de gestion des déchets non constituées en corporation;
- réorientation de l'exploitation vers un réacheminement plutôt qu'une évacuation des déchets;
- amélioration de la gestion du site et des installations importantes;
- installation de puits de surveillance des eaux souterraines dans les 16 installations du Yukon;
- établissement de centres de tri et de circuits des déchets dans tous les sites régionaux;
- établissement d'un comité consultatif de gestion des déchets solides pour le Yukon; et
- révision complète du recyclage à l'échelle du Yukon.

Avant



D'anciens foyers...

Après



... à des postes de tri modernes.

SAVIEZ VOUS...

Les pratiques de gestion des déchets évoluent rapidement au Yukon. Des projets pilotes sur le compostage à Whitehorse et à Dawson City ainsi que des projets de recyclage dans de nombreuses collectivités démontrent le désir qu'ont les Yukonnais d'investir dans des programmes plus modernes et durables des déchets visant à réduire, à réutiliser, à recycler et, en définitive, à détourner les déchets des sites d'enfouissement.

Relier les collectivités au Yukon



Des routes et des ponts sécuritaires et fiables sont essentiels à la croissance économique continue du Yukon. En raison des défis que présente le vaste territoire du Yukon, la faible population et son climat extrême, bâtir et maintenir des infrastructures de transport durables exige une approche proactive et une résolution de problème créative. Grâce à un investissement conjoint fédéral territorial en vertu du Plan Chantiers Canada, le ministère de la Voirie et des Travaux publics a entrepris plusieurs projets importants pour les routes et les ponts afin d'aider les Yukonnais à se déplacer.

Route Campbell

Le financement conjoint fédéral territorial a accéléré considérablement la reconstruction d'une portion de la route Campbell dans le sud est du Yukon. Cette portion de la route qui était en gravier est maintenant une autoroute moderne, conforme aux normes actuelles des autoroutes principales. Cette reconstruction signifie que le transport lourd provenant des sites miniers, critique pour l'économie, et la circulation publique habituelle peuvent partager la route de façon sécuritaire. De plus, cette réfection routière importante favorisera le développement dans la région.



Chemin Atlin

Le chemin Atlin est une route touristique importante et constitue le seul accès terrestre à la collectivité d'Atlin, en Colombie Britannique. La reconstruction de cette route majeure dans le sud est du Yukon comportait le changement de la surface de gravier pour une surface dure. Ainsi, la route est plus sécuritaire pour le public voyageur et les frais d'entretien sont moins élevés. La Première Nation de Carcross/Tagish était chargée du travail de reconstruction et le projet employait un bon nombre d'autochtones de la région.



Pont de la rivière Pelly

Le pont de la rivière Pelly relie la collectivité de Pelly Crossing à la route Klondike Nord et à Dawson City. Le pont a été bâti en 1959 et rénové pour la dernière fois en 1992, sa superstructure a donc récemment été repeinte. En plus des avantages esthétiques, cette amélioration préviendra la corrosion de la structure d'acier et prolongera sa durée de vie.



Les infrastructures hydrauliques reçoivent une attention essentielle sur tout le territoire

En 2009, le ministère des Services communautaires a rencontré toutes les municipalités, les gouvernements des Premières Nations et les conseils consultatifs locaux, et a tenu des assemblées publiques dans chaque collectivité. L'accès stable à l'eau propre est ressorti des discussions en tant que priorité majeure pour les Yukonnais. Cette priorité est d'autant plus évidente lorsqu'on se penche sur le type d'investissements effectués. Les projets d'infrastructure reliés à l'eau sont les plus nombreux.

Le financement d'infrastructures a permis d'importantes améliorations des infrastructures hydrauliques sur tout le territoire. Autrement dit, ces rénovations signifient que les Yukonnais auront accès à de l'eau propre pendant des décennies.

La pureté de l'eau potable gérée par le gouvernement du Yukon atteint ou excède maintenant les normes nationales dans chaque catégorie. Tous les aspects de la pureté de l'eau, de la source jusqu'au verre, ont fait l'objet d'études au cours des dernières années. Les modifications comprennent des améliorations à la distribution de l'eau et au système des installations de traitement, des mesures pour protéger les têtes de puits, des systèmes de traitement pour éliminer l'arsenic, de nouveaux points de remplissage, des remplacements de tronçons de canalisation et la vérification de l'installation de puits dans les sites d'enfouissement des déchets solides. Ces efforts combinés favorisent l'amélioration de la qualité l'eau potable ainsi que son accès dans les collectivités du Yukon.

Voici des exemples de projets :

- la protection de la tête de puits à Burwash Landing et Beaver Creek;
- l'amélioration des points de remplissage de six collectivités;
- l'amélioration du traitement de l'eau et de l'arsenic dans sept collectivités, dont Old Crow, Ross River, Haines Junction, Faro et Mendenhall;
- des installations de traitement des eaux usées dans six collectivités: Carmacks, Dawson City, Destruction Bay, Mayo, Teslin et Whitehorse;
- un point de remplissage pour la Première Nation Little Salmon/Carmacks; et
- l'amélioration du système d'approvisionnement par canalisation de huit collectivités.

Améliorations du traitement de l'eau de Haines Junction

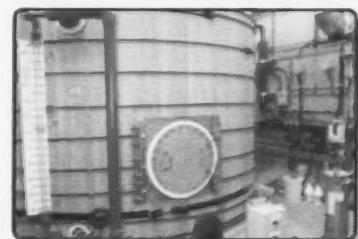
Grâce au soutien des trois ordres de gouvernement, le système d'eau local de Haines Junction a été amélioré pour répondre ou excéder les normes nationales du traitement de l'arsenic.

Des rénovations futures à l'ensemble du système d'approvisionnement en eau amélioreront également la distribution, la circulation et l'augmentation de la taille du réservoir d'eau local pour accommoder la croissance de la collectivité et assurer que la réserve est assez grande en cas d'incendie.

L'infrastructure hydraulique de Haines Junction sera globalement modifiée de façon à répondre à des normes plus élevées, améliorant ainsi la santé et la sécurité du public et desservant la collectivité pour les années à venir.



Station de traitement de l'eau d'Army Beach en construction



Équipement de traitement de l'arsenic – Tagish

Le Yukon met le cap sur l'avenir

Se tourner vers l'avenir ensemble signifie que le gouvernement du Yukon continuera de se concentrer sur quatre piliers : une meilleure qualité de vie, l'environnement, l'économie et une bonne gouvernance. Du même coup, nos efforts seront conçus pour gérer la prospérité afin de relever les défis qu'une économie croissante et prospère apporte.

Au cours des dernières années, le Yukon a collaboré avec le Canada sur 60 projets d'infrastructure pour aider à respecter les priorités d'infrastructure de base. Ces projets ont soutenu la croissance économique et aidé à fournir de véritables avantages aux collectivités du territoire.

Le gouvernement du Yukon travaille avec le Canada, les administrations municipales et les Premières Nations pour soutenir d'importantes améliorations dans les infrastructures communautaires concernant les domaines essentiels suivants : l'eau potable, la gestion des eaux usées et des déchets solides, les routes locales et l'énergie verte.

Le territoire continue de croître et le gouvernement du Yukon s'engage à assurer que les investissements en infrastructure soutiennent des collectivités dynamiques, saines et durables, et qu'ils améliorent la qualité de vie de tous les Yukonnais.

Notre partenariat durable avec le Canada, les municipalités et les Premières Nations aide à assurer que le Yukon puisse continuer à fournir des infrastructures qui soutiennent notre croissance économique et nous aide à bâtir des collectivités dynamiques, saines et durables.



Mettre le cap sur l'avenir

Partenariats durables

Pour atteindre ses objectifs, notre pays compte sur la collaboration entre tous les échelons de gouvernement et d'autres partenaires. Nous savons tous que les infrastructures jouent un rôle de premier plan dans nos vies et notre bien-être économique. À long terme, la prospérité du Canada repose sur la vigueur de nos collectivités et sur les services de base dont elles ont besoin.

Grâce au Plan d'action économique du Canada et à des initiatives d'infrastructure comme le Fonds Chantiers Canada, le Fonds de la taxe sur l'essence et le Fonds de stimulation de l'infrastructure, de grandes réalisations ont vu le jour au Yukon. Des gens partout sur le territoire disposent de routes plus sécuritaires, d'eau potable, et d'installations sportives, récréatives et culturelles améliorées. Nos investissements dans les infrastructures donnent chaque jour des résultats de plus en plus tangibles, car de plus en plus de projets sont réalisés.

Le gouvernement du Canada est résolu à maintenir son approche axée sur les partenariats en vue de répondre aux priorités nationales, régionales et locales en matière d'infrastructure. Des partenariats forts permettent d'investir chaque dollar dans des projets d'infrastructure publique répondant aux besoins actuels, mais aussi à la croissance et au développement économiques à long terme.

Nouveau plan à long terme

Le 30 novembre 2011, le gouvernement du Canada a lancé un processus permettant de mobiliser des partenaires partout au pays autour de l'élaboration d'un plan à long terme d'infrastructure publique. Établir un nouveau plan d'infrastructure à long terme signifie qu'il faut travailler avec les provinces, les territoires, les municipalités, les intervenants clés ainsi qu'avec des experts techniques afin d'acquérir davantage de connaissances sur cinq grands thèmes :

- infrastructures et économie;
- infrastructures et environnement;
- infrastructures et collectivités plus fortes;
- financement des infrastructures;
- planification et développement durable.

En prévision du nouveau plan d'infrastructure à long terme, nous allons nouer un dialogue constructif mettant l'accent sur les grands principes, les priorités et les orientations de l'infrastructure publique au Canada. En travaillant ensemble, nous pourrons veiller à ce que le Canada se dote d'infrastructures solides sur lesquelles asseoir la croissance et la prospérité économiques, maintenant et à l'avenir.